

معنى الحب في أغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب

(دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور)

البحث العلمي



إعداد الطالبة :

ديندا أريزا هرينة

رقم التسجيل: U20183049

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جيمبر

سبتمبر ، ٢٠٢٣ م

معنى الحب في أغنية "بكله منك" لشهرين عبد الوهاب

(دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور)

البحث العلمي

مقدم لإستيفاء شرط من شروط الإختبار النهائي للحصول على الدرجة الجامعة الأولى

في قسم اللغة العربية وأدائها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمر

إعداد الطالبة :

ديندا ايزوا

رقم التسجيل: U20183049

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف



الدكتور عبد الرشيد مناخي، الماجستير

رقم التوظيف: 198512.22.15.31005

معنى الحب في أغنية 'بكلمه منك' لشيرين عبد الوهاب
(دراسة تحليلية سيميائية عند فردينالد دي سوسور)

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وقررت بنجاح الباحثة وقبول بحثها

العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة

ويستحق صاحبه للدرجة العلمية "S. Hum"

في التاريخ

٢٩ جمادى الأولى ١٤٤٥ هـ

١٣ ديسمبر ٢٠٢٣ م

اعضاء لجنة المناقشة

السكرتير
شيرة العريان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧١٣٢٠١٩٠٣٣٠١٦

الرئيس
الأستاذ الدكتور وين أصول الدين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١١٨٢٠٠٨٠١١٠١٣

المصحح الثاني

الأستاذ الدكتور عبد الرشيد مناجي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥١٢٠٢٢٠١٥٠٣١٠٠٥

المصحح الأول

الأستاذ الدكتور فيصل ناصر، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٨٠٢١٩٩٥٠٣١٠٠١



ويصدق عميد كلية أصول الدين والدراسات الإسلامية
عميد الكلية
الأستاذ الدكتور أحمد الاستاذ، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٠٦٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

الشعار

أحبب حبيبك هوناما, عسى أن يكون بغيضك يوماما وابغض بغيضك هوناما, عسى أن

يكون حبيبك يوماما

“Cintailah orang yang kau cintai sekadarnya, bisa jadi suatu hari ia akan menjadi orang yang kau benci. Dan bencilah orang yang kau benci sekadarnya bisa jadi suatu hari ia menjadi orang yang kau sayangi” (HR.At-Tirmidzi, no. 1997, dari sahabat Ali Bin Abi Thalib dan dishahihkan Syaikh Al-Albani dalam Shahih Al-Jami’ no. 178)¹



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

¹ <https://bimbinganislam.com/cinta-dan-benci-yang-mendalam/>

الإهداء

الحمد لله الذي وهب الصححة والعافية، فبنعمته أتمت الكتابة هذه الرسالة بخير.
تقدم هذه الرسالة إلى الله عز وجل، مُشكراً له على نعمة الصححة والعافية التي بها
تسنت الكتابة إتمام هذه الرسالة بكمال.
وأنهدى هذه الرسالة إلى الكتاب والقراء الذين يشتاقون لفهم علم
السيمبوطيك، وبشكل خاص فيما يتعلق بفهم سيمبوطيك فرديناند دي سوسير،
وخاصة في الدراسة التي تتناول معنى الحب في أغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب
(دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
كما تقدم هذه الرسالة إلى الأكاديميين وخاصة إلى أساتذتي و أساتذتي برنامج
اللغة العربية في جامعات إندونيسيا.

كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي جعل اللغة العربية أفضل اللغات ، الصلاة والسلام على سيدنا

مُحَمَّد سيد السادات و على آله وصحبه الى يوم الميعاد، أمّا بعد.

هذه الدراسة هي أعمالي التي كتبت منذ يوليو ٢٠٢٢ ومتوقع أن تنتهي في

نوفمبر ٢٠٢٣. هذه النصوص هي شهادة غامضة على هذه المعركة الدموية، والحرية،

والغضب، والخيانة، والأخطاء في الحياة هي إشكالية بالنسبة لي، ولكن (لا تزال)

إمكانية بالنسبة للإنسان بشكل عام.

في هذه المرحلة ، ننسى في بعض الأحيان معنى الجمال ، الحقيقة ، الإيمان ،

الصدقة ، السلامة والحب ، بسبب الكثير من الألم الذي نعاني منه. ولكن من الواضح

أن "معنى الحب في أغنية بكلمه منك لشيرين عبد الوهاب (دراسة تحليلية سيميائية عند

فردينااند دي سوسور)" – ديندا أريزا.

فبتوفيق الله استطاع الباحثة إنتهاء كتابة هذا البحث العلمي وإتمامه.

في هذا البحث العلمي فضل الباحث شكرا كثيرا لمن ساعد وأرشد الباحث في كتابة هذه

رسالة وتدوينه، وهم:

١. فضيلة الكريم الأستاذ الدكتور الحاج حفني الزين, الماجستير. بوصفه رئيس

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر للسنة ٢٠١٩-٢٠٢٣, و فضيلة الكريم,

الأستاذ الدكتور الحاج حفني الزين, الماجستير. بوصفه رئيس في الجامعة كياهي

الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر للسنة ٢٠٢٣-٢٠٢٧

٢ فضيلة الكريم الأستاذ الدكتور اخيد الأسرار الماجستير **الأستاذ الدكتور حسنى

أمل, الماجستير. بوصفه مدير أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية في

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر للسنة ٢٠١٩-

٢٠٢٣. و فضيلة الكريم، الأستاذ الدكتور أخذ الأسرار الماجستير. بوصفه مدير

أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية في الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق

الإسلامية الحكومية جمبر للسنة ٢٠٢٣-٢٠٢٧

٣ فضيلة الكريم الأستاذ دكتور وين أصول الدين, الماجستير. بوصفه رئيس الرئسي

أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية في الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق

الإسلامية الحكومية جمبر للسنة ٢٠١٩-٢٠٢٣ حتى ٢٠٢٣-٢٠٢٧

٤ فضيلة الكريم الأستاذ الحج شفر الدين إيرى ويووو, المجستير. بوصفه رئيس القسم

اللغة العربية وآدابها كلية أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية في الجامعة

كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر للسنة ٢٠١٩-

٢٠٢٣ و فضيلة الكريمة الأستاذة زعيمة الأصفياء الماجستير. بوصفه رئيس القسم

اللغة العربية وآدابها كلية أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية في الجامعة

كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر للسنة ٢٠٢٣-٢٠٢٧

٥. فضيلة الكريم، الأستاذ الدكتور عبد الرشيد مناخي كالمشرف الذي قد فضل الباحث لتوجيهات والارشادات والاقتراحات والمداخلات في كتابة هذا البحث العلمي الذي أرشد في قسم اللغة العربية وآدابها.

٦. فضيلة الكريم، جميع أعضاء المناقشين الذين قاموا لمناقشة.

٧. ابي المحبوب سوهاريانتو، الذي قد بذل جهده مالا ونفسا لإتمام دراستي وحثني على تقدم وتفاؤل لمواجهة الحياة، أطال الله عمره

٨. أمي المحبوبة بودي عطيق، التي أفاضت محبتها علي حتي شعرت بلاطمأنان، أطال الله عمرها

٩. أجدادي و جداتي (توغيمين السهارجوا، سولاستري، حجة سيتي جيراه) و

أختي الصغيرة "تالتا ككه هاريانتي"، و جميع أسر في بانجوانجي الذين يشجعوني

ويساعدوني في إكمال هذه البحث العلمي. جزاكم الله أحسن الجزاء.

١٠. أصحابي أرني سلسيلا، نازلة ليل الفر، فمييا، مُحَمَّد إحسان جايا، أبو

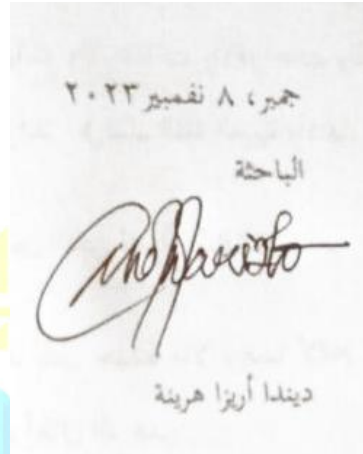
بكر، و جميع أصحاب الذين في نفس الفصل بقسم اللغة العربية وآدابها.

جزاكم الله أحسن الجزاء.

تشعر الباحث أن كتابة هذه الرسالة لم تكن كاملة، فلذا ترجوا الاقتراحات والانتقادات والارشادات لتكميل هذه الرسالة. فنسأل الله الكريم أن تكون أعمالهم مقبولة وتكون هذه الرسالة فعة لنا ولكم، مفيدة لنا وبارك الله لكم في الدارين، آمين يارب العالمين. والله الموفق إلى أقوم الطريق.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R



ملخص البحث

ديندا أريزا، ٢٠٢٣: معني الحب في أغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور) البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدائها. كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

أصبحت الأغنية إحدى وسائل الاتصال لتوصيل رسالتها للجمهور في شكل كلمات واردة في كلمات الأغنية. تحكي الأغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب عن مشاعر التي تحمل شوقاً عميقاً جداً لعشيقه حتى يصف مشاعر القلق والارتباك والشوق الذي لا يمكن إيقافه. أغنية "بكلمه منك" ليست مجرد أغنية للاستماع إليها والترفيه. ومع ذلك، فإن هذه الأغنية لها معنى عميق رائع. هذا هو عامل الجذب الرئيسي للبحث، خاصة فيما يتعلق بالمعاني كلمات الأغنية. لذلك، استخدمت الباحثة في هذا البحث السيميائية النظرية فردينان دي سوسور لمعرفة معنى الكلمات.

لذا يهدف هذا البحث إلي (١) لمعرفة الدال والمدلول في الأغنية "بكلمه منك"، (٢) معرفة معنى الحب في الأغنية "بكلمه منك"، (٣) معرفة الرسالة المناسبة من أغنية "بكلمه منك". هذا البحث هو الكيفي الوصفي.

نتائج هذا البحث (١) وجدت الباحثة الدال والمدلول في أغنية "بكلمه منك". الدال في شكل نص يحتوي علي كلمات أغنية "بكلمه منك" ويتكون من ٦ مقاطع. في حين أن المدلول هو المعنى الخفي الوارد في كلمات من الأغنية. البيت الأول بالعنوان العمل الجماعي. البيت الثاني، السعادة. البيت الثالث، الخسارة. البيت الرابع، القيامة. البيت الخامس و السادس، القبول و الذكريات. (٢) وجدت الباحثة المعني الحب من أغنية "بكلمه منك" يعني الإخلاص. أما أعلى مستوى من الحب هو الإخلاص. (٣) الرسالة التي تنقلها هذه الأغنية هي المعنية ليست فقط حول فقدان الحبيب، ولكن عن حدوث خسائر أخرى، يمكننا قبولها بصدق وصبر في المرور بكل الأحداث أو التجارب التي أمامهم.

الكلمات الأساسية : الأغنية, السيميائية, معني الحب

فهرس

فحة

أ	..... عنوان البحث
ب	..... رسالة الموافقة من المشرف
ج	..... رسالة القرار من المناقشين
د	..... الشعار
هـ	..... الإهداء
و	..... كلمة الشكر و التقدير
ي	..... ملخص البحث
ك	..... فهرس
١	..... J E M B E R. الباب الأول: مقدمة
١	..... أ. خلفية البحث
٣	..... ب. أسئلة البحث
٤	..... ج. أهداف البحث
٤	..... د. فوائء البحث
٥	..... هـ. حدود البحث
٥	..... و. تعريف المصطلحات

٧	ز. هيكل البحث
٨	الباب الثاني: دراسة النظرية
٨	أ. الدراسة السابقة
١٩	ب. الدراسة النظرية
٣٠	الباب الثالث: مناهج البحث
٣٠	أ. ونوع البحث
٣١	ب. مصادر البحث
٣٢	ج. طريقة جمع البيانات
٣٤	د. طريقة تحليل البيانات
٣٥	هـ. تصديق البيانات
٣٧	الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها
٣٧	أ. السيرة الذاتية لشيرين عبد الوهاب
٤٣	ب. الأغنية " بكلمه منك "
٥٩	الباب الخامس: الإختتام
٥٩	أ. الخلاصة
٦٠	ب. الاقتراحات
٦١	قائمة والمراجع

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

فإن الأغنية جزء مهم من حياة الإنسان. بدون إدراك ذلك، تصبح الأغنية جزءًا لا يتجزأ من الحياة اليومية. وفقًا لآلان، تمنح الأغنية الروح للكون، وأجنحة للعقل، والرحلة إلى الخيال، والحياة لكل شيء.² وبالمثل، وفقًا لدافيد، فإنه عبارة عن مزيج إيقاعي من النغمات، الصوتية والآلية، والتي تتضمن اللحن والانسجام كتعبير عن كل ما تريد التعبير عنه، خاصة في الجانب العاطفي. يلعب كل مغني وكاتب أغاني بالكلمات واللغة لجعل أغنية فريدة من نوعها.

من أهم الأشياء فيه هو وجودها كلمات أغنية. وبحسب رحمت هدايت، إذا كانت الموسيقى والقوة الصوتية للمغني هي الجسد، فإن كلمات الأغنية هي الروح أو الروح التي هي تصوير للغناء ولها دور مهم للغاية. كلمات الأغنية هي تعبير يمكن أن يثير المشاعر ويحفز خيال الحواس الخمس بترتيب إيقاعي.³ يمكن القول أن الأغنية هي نوع من العمل الأدبي تحتوي فيه على إشارات ذات مغزى مع اللغة كوسيط. عند إنشاء الأغنية، سيكون هناك بالطبع معنى وارد في الأغنية تريد نقله.

² Muhaya, Allan, *Musik Dalam Bahasa*, Grasindo 2003.

³ Rahmat Hidayat, *Analisis semiotika makna motivasi pada lirik lagu "Laskar Pelangi"* karya Nidji, (*eJournal Ilmu Komunikasi*, Vol. 2, No. 1, tahun 2014) hlm. 244

من الرأي أعلاه يمكن الاستنتاج أن الغناء عمل أدبي يعزف معنى اللغة من خلال الأغنية. من خلال الأغنية، يمكن لكتاب أن ينقلوا رسائل مختلفة مجمعة في موضوعات معينة. تحتوي الأغنية على رسائلها الخاصة التي يريد كاتب الأغنية أو المغني نقلها إلى مستمعي. في هذه الحالة، بطبيعة الحال، فإن الأغنية المعبأة مع الموسيقى ليست مخصصة للترفيه فحسب، بل يمكن استخدامها أيضًا كوسيلة لتوجيه تطلعات الأفراد أو المجموعات أو المجتمع الأوسع.

تهدف كلمات الأغنية التي كتبها المؤلف إلى إيصال الرسالة بشكل جيد. يمكن أن تكون رسالة الأغنية على شكل دافع أو شوق أو سعادة أو حزن أو حب. يحاول البحث الكشف عن معنى الحب في كلمات أغنية "بكلمه منك" التي غنتها شيرين عبد الوهاب من مصر. تتحدث هذه الأغنية عن المشاعر التي تجلب شوقًا عميقًا جدًا لحبيبته بحيث تصف مشاعر القلق والارتباك والقلق والشوق الذي لا يمكن إيقافه. تم إصدار هذه الأغنية في ١٠ مايو ٢٠١٤ وانتشرت مؤخرًا على نطاق واسع لأن كلمات الأغنية تستخدم لغة جميلة مع جو مفرح للغاية ، بحيث يمكن للقارئ أن يذوب أخيرًا في حزن.

يهتم الباحثون بالبحث عن الأغنية "بكلمه منك" لأن جمال اللغة في الأغنية يتم التعبير عنه بعدد من العلامات التي لها معاني ضمنية، لذلك من الصعب جدًا فهم المعنى. بالإضافة إلى ذلك، للكشف عن معنى الحب الضمني الذي يريد مؤلف الغناء نقله،

سيستخدم الباحث نظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور للكشف عن معنى هذه العلامات. والسيميائية هي دراسة عن العلامات.

أما بالنسبة لسوسور فتتكون العلامة من عنصرين هما الدال والمدلول. الدال هو صوت ذو مغزى أو خريشة ذات مغزى (جانب مادي)، أي ما يقال ويكتب ويقرأ. بينما المدلول هو صورة ذهنية للغة. في هذه الدراسة، سيتم إجراء تحليل الغناء عن طريق تقسيم الأغنية بالكامل إلى عدة مقاطع، ثم سيتم وصف كل مقطع موسيقي بعمق أكبر باستخدام النظريات ذات الصلة.^٤

هذه خلفية البحث من الأغنية شيرين عبد الوهاب "بكلمه منك" كموضوع هذا البحث. بناء على الوصف أعلاه، سوف تستكشف هذه الورقة معنى الحب و الإشارات والرسائل في الأغنية "بكلمه منك" من خلال المدخل السيميائية لفرديناند دي سوسور.

ب. أسئلة البحث

اعتماد على خلفية البحث أعلاه، يقوم الباحثة بأسئلة البحث كما يلي:

١. ما هي الدال (signifier) والمدلول (signified) في الأغنية "بكلمه منك"

لشيرين عبد الوهاب بنظرية فرديناند دي سوسور؟

⁴ Ferdinand de Saussure. *Course de Linguistique General*. (Paris: Payot. 1973)

٢. ما هي معنى الحب في الأغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب؟

٣. ما الرسالة المناسبة من أغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب؟

ج. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث التي قد ذكرتها الباحثة، فالأهداف لهذا البحث

هي:

١. لمعرفة الدال (signifier) والمدلول (signified) في الأغنية "بكلمه منك"

لشيرين عبد الوهاب بنظرية فرديناند دي سوسور.

٢. لمعرفة معنى الحب في الأغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب.

٣. لمعرفة الرسالة المناسبة من أغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب.

د. فوائد البحث

إن البحث الذي يحمل عنوان "بكلمه منك" (دراسة تحليلية سيميائية

لفرديناند دي سوسور) له فوائد بحثية، هما الفوائد النظرية والفوائد العملية.

الفوائد النظرية في هذا البحث هي :

١. لزيادة المعرفة حول اللغويات، وخاصة في مجال دراسة السيميائية فرديناند دي

سوسور.

٢. من المتوقع أن يوفر هذا البحث فهما لكيفية تحليل المعنى في كلمات الأغنياء.

الفوائد التطبيقية في هذه الدراسة هي :

١. من المتوقع أن يكوف هذا البحث مادة مرجعية في المستقبل فيما يتعلق بمعنى كلمات الأغنياء.

٢. كمادة مرجعية للبحوث لتعميق دراسة السيميائية.

هـ. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
وحدد الباحثة بحثه معنى الحب في الأغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب (دراسة تحليلية سيميائية لفرديناند دي سوسور).

٢. الحدود الزمانية

تحدد الباحثة من تاريخ ١٥ مايو ٢٠٢٣ حتى ٢٠ سبتمبر ٢٠٢٣

و. تعريف مصطلحات

أما الموضوع في هذا البحث يعني معنى الحب في الأغنية "بكلمه منك"

لشيرين عبد الوهاب (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور).

لاجتناب سوء الفهم في تفسير هذا الموضوع، واقترحت الباحثة كما يلي:

١. الأغنية

الأغنية هي عبارة عن مجموعة من الأصوات التي تتكون من الإيقاع واللعن الجميل. تسمى الأغنياء هي قصيدة قصيرة تحتوي على كلمات جميلة مع لعبة موسيقية تهدف إلى الأغنياء.^٥

٢. السيميائية

السيميائية هي علم الذي يدرس عن العلامة. فالعلامات هي الجوانب المادية للغة : ما يقال أو يسمع و ما يكتب أو يقرأ. ٦ يتضح أن النظرية السيميائية على منهج فردانن دي سوسور هي النظرية الذي يركز على مستوى النفسي أي صورة صوتية ومفهوم. وعبر فردانن دي سوسور أن السيميائية أو

علم العلامات نوعان هما الدال و المدلول.^٧

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٣. الحب

نقلا عن فوجيياتي الحب هو ميل القلب نحو اللذة والفوائد التي ينالها من نحب. وأوضح أيضًا أنه لا يمكن تصنيف الحب على أنه حسي ، ولكنه أساس يمكن أن ينخفض أو يرتفع اعتمادًا على قيمة الشخص المحبوب.^٨

^٥ دابن يونبارتي فوسفيتاساري (٢٠٢٠) مقال : تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهر زين " هو القر آن" و "جنة" (د راسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور), جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

^٦ Ferdinand de Saussure. *Cours De Linguistique Generale*, Pengantar Linguistik Umum, terj. Rahayu S. Hidayat, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1996), 2.

^٧ Ferdinand de Saussure, Pengantar Linguistik Umum, hlm. 82-83.

^٨ Pujiati, Heni. Dkk.. "Makna Cinta dalam Kumpulan Puisi W.S Rendra". Asas: Jurnal Sastra. Universitas Muhammadiyah Malang. Vol 7, No 2, h.34-48, 2018.

ز. هيكل البحث

يحتوي هيكل هذا البحث على ما ستذكره الباحثة في هذا البحث لاحقاً

ومرتباً من المقدمة إلى الاختتام، وهو على خمسة أبواب كما يلي:

الباب الأول : يشتمل على خلفية البحث وأسئلته وأهدافه وفوائده وتعريف

المصطلحات وحدود البحث وهيكله.

الباب الثاني : الدراسة المكتبية وهي تشتمل على الدراسة السابقة والنظرية.

الباب الثالث : يشتمل على نوع البحث ومصادر البيانات وطريقة جمع

البيانات و طريقة تحليل البيانات و تصديق البيانات.

الباب الرابع : يشتمل على عرض البيانات وتحليلها.

الباب الخامس : خلاصة البحث وهي تشتمل على نتائج البحث والإقتراحات

والإختتام.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة

تجد الباحثة الدراسات السابقة التي تتعلق بموضوع البحث، منها :

١. رحماوتي، ٢٠١٩. "صورة الحب فيلم "بركة يقابل بركة" (دراسة تحليلية سيميائية)". كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

أهداف البحث في هذا البحث هو لمعرفة صورة الحب فيلم "بركة يقابل بركة" على نظرية سيميوطقية رموز التلفزيون جوهن فيسك، التي تكون على ثلاث درجات، وهي : لمعرفة صورة واقع الحب في فيلم "بركة يقابل بركة"، لمعرفة صورة تمثيل الحب في فيلم "بركة يقابل بركة". نتائج البحث هي هناك ١٣ مشاهد في فيلم "بركة يقابل بركة" الذي تصور الحب أظهرته الشخصية الرئيسية.

٢. أرني سلسبلا فردوس، ٢٠٢٢. "أغنية أنا ليل بلا نجم لحيدر خليل (دراسة تحليلية سيميائية لفرديناند دي سوسور)". كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

أهداف هذا البحث إلمي معرفة الوصايا المناسبة من أغنية "أنا ليل بلا نجم" بالوضع الحال على نظرية فردينان دي سوسور. نتائج البحث هي هناك المعنى الخفي الوارد في ٦ بيت. البيت الأول بالعنوان الخسارة. البيت الثاني، الآلام. البيت الثالث، الحزن. البيت الرابع، حسرة قلب. البيت الخامس، الاكتئاب. البيت السادس، القبول. والرسالة التي تنقلها هذه الأغنية هي لبدء الحياة بشكل جيد، لا تبقى في حزن.

٣. نوفيا وندي إنفتاري، ٢٠٢٢. "سيمائية في اغنية كن أنت لحمود الحضر (عند فرديناند دي سوسور)". كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية

جمبر.
RI
DDIQ

أهداف هذا البحث أعني لمعرفة المعنى الوارد في أغنية كن أنت لحمود الحضر و لمعرفة تحليلية سيمائية عند فرديناند دي سوسور عنها. نتائج البحث هنا أعني معنى الأغنية في هذا البحث من خلال المقتنيات التي وصفها الشاعر، لأن في الأغنية كلمات تكشف عن مزيد الثقة وتكون على طبيعة.

٤. محمد خزين الأسرار، ٢٠٢٢. "معنى التشجيع في أغنية " حاول مرة أخرى وكن فضوليا وتصنع المستحيل" لحموود الحضر: دراسة سميوطقية

عند فرديناند دي سوسور". كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

أهداف هذا البحث لتعبير عن الدال والمدلول في أغنية حاول مرة أخرى وكن فضولياً وتصنع المستحيل حسب منظور السميوطيقية لفرديناند دي سوسور، والكشف عن معنى التشجيع الوارد في تلك الأغنية. أما نتائج البحث هنا أعني الدال (المشار) في أغنية "حاول مرة أخرى وكن فضولياً وتصنع المستحيل" هي الأغنية نفسها. وأما المدلول (المشار إليه) الوارد في أغنية حاول مرة أخرى وكن فضولياً وتصنع المستحيل هي تفسيرات أو مفاهيم نشأت عن الدال السابقة. ومعنى التشجيع الوارد في أغنية حاول مرة أخرى هو التشجيع للاستمرار في المحاولة مرة أخرى، والتركيز على المستقبل، وعدم الخوف من الحلم، وتحديد الروح وعدم الرضا عن الذات بسهولة. معنى التشجيع الوارد في أغنية كن فضولياً هو التشجيع لأن تكون شخصاً فضولياً، ويطرح الكثير من الأسئلة ويناقش كثيراً. المعنى التشجيعي الوارد في أغنية وتصنع المستحيل هو أننا نستطيع أن نتغلب على أي شيء (حتى لو اعتبر مستحيلاً)، ونقوي عزيمتنا، ونتحرك معاً، وننمو ونرتقي، ونكون واثقاً وملتزماً.

٥. فوسفيتا ساري داين يونبارتي. "تحليل السيميائية في غناء ماهر زين
"هو القرآن" و "جنة" (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي
سوسور). جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

يهدف هذا البحث إلى تحديد شكل العبارات أو الجمل التي
تحتوي على أنصاف المعاني في الأغنية ، والوقوف على المعنى الديني
الذي تحويه الأغنية. ونتائج هذا البحث هي كلمات أغنية" هو القرآن
و جنة" التي لها معنى ديني مع حكمة ودروس في الأغنية.

٦. أحمد نورمانسية. "تحليل واقع الحب في الأغنية نوح (Noah)
ومقاطع الفيديو (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور).

يهدف هذا البحث إلى وصف الرسائل الرموز، و حقيقة الحب،
وكذلك مدى ملاءمة الاختلافات ب الأغنية ومقاطع الفيديو الموجودة
في الأغنية نوح (Noah) ومقاطع الفيديو باستخدام الدراسات
سيميائية. تشير نتائج هذا البحث إلى أنه في الأغنية ومقاطع الفيديو
في أغنية نوح (Noah) تحتوي على رسائل تحفيزية فلسفية للغاية لمحبة
الموسيقي من نوح(Noah) .

وجدت الباحثة بعض أوجه التشابه والاختلاف الأساسي من
الأشخاص الذين أجروا أبحاثا سابقة يكمن التشابه الأساسي في النظرية

ERI
DDIQ

أي استخدام نظرية السيميائية عند فرديناند دي سوسور. بينما يكمن الإختلاف عن البحث السابق في الإختلافات في العناوين والأشياء الموجودة في هذا البحث. تناقش البحنة بتحليل معني الحب في أغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب (دراسة تحليلية سيميائية لفرديناند دي سوسور).

لظهر البحث، كتبت الباحثة جداول المتساويات و المخالفات

كما يلي:

رقم	اسم / سنة	عنوان	نتيجة البحث	التشابه	الفرق
١	رحماواتي / ٢٠١٩	صورة الحب فيلم "بركة" يقابل بركة" (دراسة تحليلية سيميائية)	نتائج البحث التي حصلتها الباحثة هي: هناك ١٣ مشاهد في فيلم "بركة يقابل بركة" الذي تصور الحب أظهرته الشخصية	متساويا في البحث بدراسة تحليلية سيميوطقية.	بحثت الباحثة في البحث السابقة عن صورة الحب فيلم "بركة" يقابل بركة"، وفي هذا البحث حللت الباحثة عن

أغنية مستنيك.		الرئيسية.			
أغنية د بلا نجم	متساويا في	نتائج البحث	أغنية أنا ليل	أرني سلسبلا	٢
أغنية د بلا نجم	بحث كلمات	التي حصلتها	بلا نجم لحيدر	فردوس / ٢٠٢٢	
أغنية د بلا نجم	أغنية بتحليل	الباحثة هي:	خليل (دراسة		
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	هناك المعنى	تحليلية		
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	الخفي الوارد في	سيميائية		
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	٦ بيت. البيت	لفرديناند دي		
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	الأول بالعنوان	(سوسور)		
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	الحسارة. البيت			
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	الثاني، الآلام.			
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	البيت الثالث،			
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	الحزن. البيت			
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	الرابع، حسرة			
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	قلب. البيت			
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	الخامس،			
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	الاكتئاب. البيت			
أغنية د بلا نجم	سيميائية.	السادس،			

		القبول. والرسالة التي تنقلها هذه الأغنية هي لبدء الحياة بشكل جيد، لا تبقى في حزن.			
٣	مُجَّد خزين الأسرار / ٢٠٢٢	معنى التشجيع في أغنية "حاول مرة أخرى وكن فضوليا وتصنع المستحيل" لحمود الخضر: دراسة سميوطقية عند فرديناند دي سوسور.	أما نتائج البحث هنا أعني الدال (المشار) في أغنية "حاول مرة أخرى وكن فضوليا وتصنع المستحيل" هي الأغنية نفسها. وأما المدلول (المشار إليه) الوارد في أغنية	متساويا في بحث المسائل عن الدال والمدلول في أغنية لحمود الخضر.	بحث الباحث في البحث السابقة عن أغنية حاول مرة أخرى وكن فضوليا وتصنع المستحيل، وفي هذا البحث حللت الباحثة عن أغنية مستنيك و

مثل كل يوم.		<p>حاول مرة أخرى وكن فضوليا وتصنع المستحيل هي تفسيرات أو مفاهيم نشأت عن الدال السابقة. ومعنى التشجيع الوارد في أغنية حاول مرة أخرى هو التشجيع للاستمرار في المحاولة مرة أخرى، والتركيز على المستقبل، وعدم الخوف من الحلم، وتحديد</p>			
-------------	--	--	--	--	--

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJJACHMAD SIDDIQ
LEMBER

		<p>الروح وعدم الرضا عن الذات بسهولة. معنى التشجيع الوارد في أغنية كن فضوليا هو التشجيع لأن تكون شخصًا فضوليًا، ويطرح الكثير من الأسئلة ويناقش كثيرًا. المعنى التشجيعي الوارد في أغنية وتصنع المستحيل هو أننا نستطيع أن نتغلب على أي</p>			
--	--	---	--	--	--

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJJAH CHMAD SIDDIQ
J E M B E R

		شيء (حتى لو اعتبر مستحيلاً)، ونقوي عزيمتنا، ونتحرك معاً، وننمو ونرتقي، ونكون واثقاً وملتزماً.			
بحث الباحث في البحث السابقة عن أغنية "هو القرآن" و "جنة" لماهر زين، وفي هذا البحث حللت الباحثة عن أغنية مستنيك و	متساويا في بحث المسائل بدراسة تحليلية سيمائية عند فرديناند دي سوسور.	ونائج هذا البحث هي كلمات أغنية "هو القرآن و جنة" التي لها معنى ديني مع حكمة ودروس في الأغنية.	تحليل السيمائية في غناء ماهر زين "هو القرآن" و "جنة" (دراسة تحليلية سيمائية عند فرديناند دي سوسور).	فوسفيتا ساري داين يونياري	٤

مثل كل يوم لحمود الخضر.					
بحث الباحث في البحث السابقة عن أغنية " نوح (Noah) ومقاطع الفيديو "، وفي هذا البحث حللت الباحثة عن أغنية مستنيك و مثل كل يوم لحمود الخضر.	متساويا في بحث المسائل بدراسة تحليلية سيمائية عند فرديناند دي سوسور.	تشير نتائج هذا البحث إلى أنه في الأغنية ومقاطع الفيديو في أغنية نوح (Noah)تحتوي على رسائل تحفيزية فلسفية للغاية لحب الموسيقي من نوح(Noah) .	تحليل واقع الحب في الأغنية نوح (Noah) ومقاطع الفيديو (دراسة تحليلية سيمائية عند فرديناند دي سوسور).	أحمد نورمانسية.	٦

ب. الدراسة النظرية

١. تعريف الأغنية

أصبح الأغنية إحدى وسائل الاتصال لتوصيل رسالتها للجمهور. يلخص الأغنية رسالة الاتصال الخاصة بها في شكل كلمات واردة في كلمات . يمكن فهم الأغنية كعمل فني كرمز في الاتصالات. الأغنية والتواصل بشكل عام لهما القدرة على تحدي البنية الاجتماعية السائدة ، لأن التواصل يتشكل من قبل المجتمع. العلاقة بين الموسيقى والمجتمع هي علاقة متبادلة يؤثر فيها الاثنان على بعضهما البعض. غالبًا ما يُقال إن الأغنية لها قوة في التواصل العاطفي.^٩

يمكن أن يكون الأغنية وسيطًا لإيصال المشاعر فضلًا عن التواصل واستحضار مجموعة من المشاعر. يمكن الشعور بقوة الأغنية من قدرتها على جعل الناس يشعرون بعدم الارتياح (على سبيل المثال من الموسيقى الصاخبة التي تبدو مختلطة)، إلى كونها وسيلة للمس أرق المشاعر التي يمكن أن يشعر بها الشخص. إن فئات العواطف مثل الفرح أو الحزن أو الغضب أو الإثارة التي تحدد السلوك العاطفي والتجارب في الحياة اليومية إلى حد كبير، تثير التساؤل عما إذا كانت الصور النمطية لهذه

^٩ داين يونبارتي فوسفيتاساري (٢٠٢٠) مقال : تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهر زين " هو القر آن" و "جنة" (د راسة

تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور)، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

المشاعر اليومية وغيرها من المشاعر اليومية يمكن أن تشكل أساس المشاعر الموسيقية.^{١٠}

تتكون الأغنية من عدة عناصر، بما في ذلك عنوان الأغنية والكورس والجسر. عنوان الأغنية هو يمثل للمحتوى الكامل للغناء الوارد في كلمات الغناء أو موضوع الأغنية. الأغنية هي مضمون القصة في الأغنية. ريف الذي هو جوهر القصة في الأغنية أو بعبارة أخرى جوهر الأغنية. الجسر هو جسر بين الكورس الذي يرفع العاطفة ويعاد مرة أخرى في جوقة الأغنية.^{١١}

٢. تعريف الحب

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الحب حسب جلال الدين الرومي هو جوهر شكل الحياة التي تحدث في العالم لأن الحياة والعالم يتشكلان من قوة الحب. وفي الوقت نفسه، وفقاً لقريش سيهاب، الحب هو ميل القلب نحو اللذة أو المنفعة التي يحصل عليها من نحبهم. على عكس أفلاطون الذي قال إن الحب مرتبط بالجمال المثالي الذي يشكل جمال الحب نفسه. من بعض الآراء المذكورة أعلاه، يمكن أن نستنتج أن معنى الحب واسع جداً ومعقد، ولا يمكن تصنيف الحب

¹⁰ Muhaya, Allan, *Musik Dalam Bahasa*, Grasindo, 2003.

¹¹ Kinayati Djojuroto. *Analisis Teks Sastra dan Penjiwarannya*, (Yogyakarta: Penerbit Pustaka. 2006)

على أنه شيء حسي ولكنه أساس يمكن أن يغرق أو يرتقي اعتمادًا على القيمة المحبوبة.

وقال فخر الدين فائز أن الحب هبة وأمانة. النعمة بمعنى الله الذي يريد أن يقع الناس في الحب. في عالم الصوفية الحب جزء من الأحوال، والحب ليس محطة. الأحوال هي حالة الروح التي وهبها الله للإنسان.¹²

بالنسبة ل فروم، الحب هو ما هو مطلوب للإجابة على مشاكل الوجود الإنساني. بهدف التغلب على شعور الغربة الذي يشعر به الإنسان، وأن يصبح إنساناً أكثر إنتاجية في الحياة المعيشية.¹³

كما ذكرت هيلين فيشر ، عالمة الأنتروبولوجيا والفيلسوفة ، أن الحب هو دافع للحب مثل الرغبة في الأكل والشرب. ثم قدم فيشر وصفاً لتقسيم دماغ الإنسان إلى "ثلاثة أنظمة رئيسية لدماغ الثدييات". أولاً ، جزء الدماغ المرتبط بالدافع الجنسي. سيفترض هذا الجزء من الدماغ أن الحب شيء مرتبط به. ثانيًا: الجزء من الدماغ المرتبط بالخيال والتعليم. يخلص هذا الجزء من الدماغ إلى أن الحب يُفسَّر بالنشاط الهوس والعدواني. هذا القسم هو مكان لفهم البشر المهوسين بالحب والمستعدون للموت للدفاع عنه.

¹² Musyarrofah, Siti. *Konsep Cinta Kahlil Gibran Dan Erich Fromm*. Skripsi Bahasa dan Sastra Arab : Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang. 2023.

¹³ ibid

ثالثًا: الجزء من الدماغ المرتبط بقدرات مرتبطة بأواصر التسامح والشعور بالأمان. في هذا الجزء ، يكتسب البشر شعورًا بالالتزام والولاء من الحب.

بينما كشف إريك فروم أنه في إدراك الحب يجب أن يمر بخمسة شروط ، وهي: (١) مقدمة / مقدمة ؛ (٢) المشاعر ؛ (٣) المسؤولية ؛ (٤) الاهتمام ؛ (٥) الاحترام المتبادل. الحب ، حسب قوله ، ينطوي على مشاعر عميقة. لذلك فإن للحب معانٍ عدة ، منها: أولاً: الحب ، أي مشاعر الإنسان تجاه الشخص الذي يحبه ، وهذا الحب يتطلّب التفاهم والتفاهم بحيث يمكن ربط المشاعر ببعضها البعض.

ثانيًا ، الحب نقي ، أبيض ، صادق ومقدس لأن الحب ينشأ بدون إكراه أو اضطناع. ثالثًا ، الحب شعور دافئ. المقصود هو أن الحب يخلق شعورًا دافئًا يمكن أن يجعل الشخص يعرف قيمة الحب كما لو أن شخصًا ما سيشعر بإحساس بالهدوء مع الشخص الذي يحبه. رابعًا ، الحب شيء لا يمكن معرفته لأن لا أحد يعرف متى سيظهر الشعور بالحب ، إذا كان ما تم قبوله بنجاح سيكون سعيدًا ، بينما سيشعر غير الناجحين بالموت أو فقدان الرغبة في الحياة. خامسًا ، الحب عطية لا يمكن التعبير عنها بالكلمات ولا يمكن وصفها باللغة. الهبة تأتي من المشاعر التي تنبع من أعماق القلب.

ينشأ الشعور بالحب بسبب الإعجاب. الحب كعلاقة مع شخص

يسبب رابطة القلب الوثيق. إذا كان الحب راسخًا ، فإن الحب سيشكل

رابطة غير عادية ، بينما إذا لم يكن الحب راسعًا ، ويعرف أيضًا باسم الحب من جانب واحد ، فإن الألم سيصيبه. الحب ليس فقط الإعجاب بشخص من الجنس الآخر ، ولكن الحب له أنواع مختلفة أيضًا ، مثل حب أحد الوالدين لطفلهما ، أو حب الأخ الأكبر للأخ الأصغر والعكس صحيح. نقلا عن فضلاي أوضح أن هناك عدة أنواع من الحب وجددها منها ما يلي.

حب أخوي. الحب الذي ينتمي إلى هذا النوع له خاصية الشعور بالمسؤولية بقلب صادق دون توقع أي شيء في المقابل. الحب الأخوي هو شكل من أشكال تجربة الحياة مع جميع البشر لأننا جميعًا أخ واحد ، وخاصة إخواننا المسلمين كما في الحديث الذي يعني "المسلمون والمسلمون

الآخرون يشبهون البناء جنبًا إلى جنب".

● حب الأمومة. من المناسب أن تحب الأم طفلها دائمًا حتى لو لم يكن الطفل كما تتوقعه الأم. لكن الأم تتوقع دائمًا أن يكون الطفل جيدًا وفي يوم من الأيام تكون قادرة على إسعاد والدتها.

● حب النفس. إن محبة الآخرين أمر جيد ، خاصة أن حب نفسك أمر ضروري. حب نفسك يعني حماية نفسك من الأشياء التي تضر نفسك. يمكن تفسير حب أنفسنا من خلال أننا يجب أن نكون أكثر قدرة على احترام أنفسنا حتى نتمكن من معرفة ما يمكننا تحقيقه ويمكننا الاعتناء بأنفسنا.

• حب الله. حب خالق كل شيء هو أكمل لأن حب الله ليس له حدود. محبة الله محبة لا يمكن أن تحل محلها كل مشاعر الحب. لذلك ، فإن الإنسان يكرس حبه الأخير لله.

• الحب المثير. يمكن القول أن هذا النوع من الحب هو حب مدفوع بالشهوة. هذه الرغبة في الحب إذا كانت مفرطة ستؤدي إلى الرغبة الجنسية. لذلك ، فإن هذا النوع من الحب مثير ، بمعنى أن الحب يمكن أن يذوب نفسه تمامًا في أعماق القلب. وينتج عن هذا الحب كراهية وخطورة وجرائم أخرى.

٣. السيميائية

أ. تعريف سيميائية لغة و اصطلاحا

السيميائية لغة يونانية بمعنى العلامة.^{١٤} وإصطلاحا هي علم الذي يدرس عن العلامة.^{١٥} إن كلمة السيميائية العربية التي تقابل السيميوطيقا أو السيميولوجيا عند الغربيين كلمة عربية أصلا وفرعا ومولدا، بدليل الإشتقاقات المختلفة التي جاءت بها من جهة، وكثرة النصوص الفصيحة الرسمية التي وظفت فيها دالا ومدلولا التي أشارت إلى مفهوم العلامة بشكل مباشر أو من خلال مقارنة المعنى من جانب

¹⁴ Alfian Rokhmansyah. *Studi dan Pengkajian Sastra; Perkenanlan Awal Terhadap Ilmu Sastra*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2014), Hal. 93, Cet. 1

¹⁵ Mansoer Pateda, *Semantik Leksikal* , (Jakarta: Rineka Cipta, 1996), Hal. 28, Cet. 1, Edisi Kedua

آخر.^{١٦} وفي لسان العرب تعريف السيميائية بالسومة، والسمة،
والسيما، والسيما: العلامة.^{١٧}

السيميائية هي طريقة علمية أو تحليلية تستخدم عادة لدراسة
العلامة. العلامات هي أساس كل الإتصالات. يمكن للبشر باستخدام
العلامات الوسيطة التواصل مع بعضهم البعض. في علم السيميائية،
تعتبر العلامة لتمثيل أو تدل على شيء آخر غير الذات.^{١٨}

سيميائية هي نظرية نقد ما بعد الحداثة. تتفهم هذه النظرية
العمل الأدبي من خلال العلامات أو الرموز الموجودة في النص. تتضمن
السيميائية إشارات بصرية ولفظية أو جميع العلامات أو الإشارات التي
يمكن الوصول إليها. وقبولها من قبل جميع حواسنا. عندما تشكل هذه
العلامات نظام رمز ينقل بشكل منهجي معلومات أو رسائل مكتوبة في
كل نشاط وسلوك بشري.^{١٩}

الإشارات والمعاني هي كلمات رئيسية تربط التواصل و
السيميائية. في التواصل، هناك عناصر في شكل علامات، وهذه
العلامات لها هيكل معين يعتمد على الظروف الإجتماعية أو الثقافية

^{١٦} آسيا جريوي، المصطلح السيميائي بني الفكر العربي والفكر الغربي، (مجلة كلية الآداب واللغات، ٢٠١٣) جامعة مجده
خضير-بسكرة، الجزائر، ص. ٣٢٨

^{١٧} ابن منظور، لسان العرب، (دار المعارف، المجلد الثالث، ٢٠٠٨) ص. ٢١٥٨

^{١٨} Alex Sobur. *Semiotika Komunikasi*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2003)

^{١٩} Rh. Widada. Saussure untuk sastra ; sebuah etode kritik sastra struktural. (Yogyakarta & Bandung : Jalasutra, 2009), Hal. 62, Cet 1

التي يعيش فيها الإتصال، لذلك لدراسة كيف تتطلب بنية الرسالة أو السياق وراء رسائل الإتصال الجماهيري دراسة السيميائية.

ب. النظرية السيميائية فرديناند دي سوسور

ولد فرديناند دي سوسور في جنيف عام ١٨٥٧. "إذا كان أي شخص يستحق أن يُدعى مؤسس علم اللغة الحديث، فهو البطل السويسري والشخصية العظيمة: فرديناند دي سوسور"، كما يقول مدح John Lyons.²⁰ بصرف النظر عن كونه لغويًا، فهو أيضًا متخصص في اللغات الهندية الأوروبية والسنسكريتية التي تعد مصدرًا للتجديد الفكري في العلوم الاجتماعية والإنسانية.

نظرية فرديناند دي سوسور هي المبدأ الذي يقول اللغة نظام إشارة، وتتكون كل علامة من جزأين، هما الدال والمدلول. وفقًا لسوسور، اللغة هي نظام إشارة. العلامة هي وحدة شكل واحد للدال بفكرة أو مدلول. بمعنى آخر، العلامة هي صوت ذو معنى أو خريشة ذات معنى. فالمدلول هي الجوانب المادية للغة: ما يقال أو يُسمع وما يُكتب وما يُقرأ. الدال هو صورة ذهنية أو فكرة أو مفهوم. لذا فإن المدلول هو الجانب العقلي للغة.

²⁰ Alex Sobur. *Semiotika Komunikasi*, 45

كل إشارة لغة، حسب سوسور، أساسًا توحيد مفهوم (مفهوم) وصوره صوتية (صورة صوتية)، بدلاً من ذكر شيء ما باسم، فإن الصوت الذي يخرج من الكلمة المنطوقة هو دلالة، بينما المفهوم مدلول. لا يمكن فصل هذين العنصرين على الإطلاق. بينما تظهر عملية الدلالة بين العلامة و يسمى الواقع الخارجي المرجعي. والمدلول هو نتاج ثقافي للعلاقات بين الاثنتين (المحكمين) بما في ذلك وعلى أساس الاتفاقيات أو الاتفاقيات أو اللوائح من ثقافة مستخدم اللغة فقط.^{٢١}

لا يمكن تفسير العلاقة بين المدلول والبدال بأي منطق، سواء باختيار الأصوات أو الاختيارات التي تربط سلسلة الأصوات بالموضوع أو المفهوم المعني. بسبب العلاقة يجب دراسة ما يحدث بين الدلالة والدلالة الذي يأتي من بنية أو رمز محدد يساعد في التفسير.

يمكن تسمية العلاقة بين الدال والمشار إليه بالاتفاقية بالدلالة. سيميائية الدلالة هي نظام إشارات يدرس العلاقة بين عناصر الإشارة في نظام ما بناءً على قواعد أو أعراف معينة. هناك حاجة إلى اتفاق

²¹ Nawiroh Vera. *Semiotika dalam Riset Komunikasi*. Bogor : Ghalia Indonesia. 2014.

اجتماعي لتمكن من تفسير العلامة. وفي الوقت نفسه، فإن عملية
الدلالة تظهر الإشارة والواقع الخارجي الذي يسمى المرجع.

اللغة هي نظام إشارات مجردة، وهو أساس الكشف الملموس .
ستكون علامات اللغة المخزنة في الدماغ في شكل دال وستكون في
شكل دال ومدلول. الكرسي مميز بشكل أثاث مصنوع من الخشب
للجلوس، بينما العلامة هي كلمة " كرسي " نفسها.

تصبح العلامة رمزًا للهوية، وفقا لسوسور، تتكون العلامة كما

يلي :

١. تسمى الأصوات والصور الدال

I NEGERI
D SIDDIQ
R

٢. تسمى مفاهيم الصوت والصور المدلول

مثال:

المدلول	الدال
شيء جميل وسرور من ينظرها	كلمة "زهرة"
مكان لتخزين الملابس	كلمة " خزانة "

اقتراح سوسير أن تكون دراسة اللغة جزءًا من منطقة سماها علم الأحياء والتي كانت في ذلك الوقت متخلفة. أسس سوسير هذا الفكر على الاعتقاد بأن دراسة اللغة هي أساسًا دراسة أنظمة الرموز.



الباب الثالث

منهج البحث

تستخدم الباحثة منهج البحث هنا هو البحث وصفي وكيفي، فالوصفي لأن تقدم الباحثة نتائج البحث بشكل وصفي عن معنى الحب في أغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب، وأما الكيفي لأن الباحثة تعرض النتائج بالتعريض غير الرقمي.^{٢٢}

أ. نوع البحث

قال سوغيونو أن البحث النوعي هو البيانات التي يتم العثور عليها أو جمعها في شكل كلمات وصور وليس أرقام. وأما نوع البحث هنا هو بحث الأدبي أو بحث المكتبة (*library research*). هذا هو نوع البحث الذي يتم إجرائه من خلال جمع البيانات من الكتب، و المجلات، و المقالات، وغيرهم. و أيضا، هو يتعلق بمنهج جمع بيانات المكتبة و القراءة، و تدوين الملاحظات و معالجة المواد البحثية.

ثم إجراء هذا البحث باستخدام أسلوب تحليل النص مع المنهج السيميائي. السيميائية هي فرع من فروع العلم الذي يناقش كيفية فهم الرموز أو الرموز ، لتفسير الرسائل (العلامات) في عملية الاتصال. غالبًا ما تستخدم السيميائية في تحليل النص. يمكن أن يكون النص لفظيًا أو غير لفظي ويمكن أن

^{٢٢} رجاء وحيدى: البحث العلمي أساسية النظارية ومما رسالته العلمية . دمشق، دار نكر، سنة ٢٠٠٠، ص: ١٨٣
digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

يكون بأي وسيلة. يشير مصطلح النص إلى رسالة ومجموعة من العلامات التي تم إنشاؤها بالإشارة إلى نوع معين أو وسائط معينة.²³

الطريقة السيميائية هي تأويل نوعي، أو يمكن توضيح أن الطريقة تركز على "الإشارات و" النصوص" كأغراض للدراسة، وكذلك كيف يفسر الباحثون و يفهمون الكود وراء الإشارات والنصوص، و تقديم استنتاجات شاملة حول نتائج التفسير، وفهم ما تم القيام به.

ب. مصادر البيانات

كان هذا البحث هو بحث وثيقي فالبيانات المحصلة هنا تؤخذ من مصدرين وهما: مصادر البيانات الأولية والثانوية. فالمصادر الأولية هي البيانات التي تجمعها الأساسية تستنبطها عن المصادر هي القرآن الكريم. وأما المصادر الثانوية هي الكتب المناسبة بموضوع هذا البحث والمتعلقة بنظريته وهي كتب السيميائية المتعلقة بهذا البحث.

١. مصادر البيانات الأولية

البيانات المرتبطة مباشرة بالكائن هي أغاني الفيديو وكلمات أغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب (دراسة تحليلية سيميائية لفرديناند دي سوسور).

²³ Nawiroh Vera. *Semiotika dalam Riset Komunikasi*. Bogor : Ghalia Indonesia, 2014
digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

٢. مصادر البيانات الثانوية

تم الحصول على البيانات الداعمة في هذه الدراسة من العديد المرجعية المتعلقة الموسيقى والكتب السيميائية والكتب الصادرة من الإنترنت الكتب المناسبة بموضوع البحث الذي ليس بتصنيف واضح تلك النظرية، وهذه البيانات هي الوسائل التي تساعد الباحثة على تكميل بحثها. وكانت البيانات الثانوية في هذا البحث هي كتب تتعلق بهذا البحث مثل الكتب والمجلات والدراسات السابقة والمواقع الإلكترونية وغير ذلك.

ج. طريقة جمع البيانات

تعد طريقة جمع البيانات في إحدى الدراسات ان أمرا مهما في نجاح الدراسة، لأن صحة قيمة الدراسة تحددها إلى حد كبير البيانات. باستخدام أدوات جمع البيانات المناسبة والملائمة، ستكون البيانات التي تم الحصول عليها أكثر اكتمالا ودقيقة للتحليل. لذلك استخدام الباحثة في هذه الدراسة طريقتين على النحو التالي.

١. طريقة التوثيقية

طريقة التوثيقية هي طريقة لجمع البيانات عن طريق عرض و تحليل الوثائق في شكل كتابات أو رسومات أو أعمال ضخمة. تستخدم هذه الطريقة للبحث عن المعلومات التي يتم الحصول عليها من كتابة الصور والأصوات والتسجيلات من خلال وسائط مكتوبة وغيرها من المستندات والحصول عليها.^{٢٤} تتم تنفيذ طريقة التوثيق في هذه الدراسة من خلال مشاهدة مقطع الفيديو لأغنية شيرين عبد الوهاب والاستماع إليها بعنوان "بكلمه منك".

٢. طريقة الإستماع وتدوين الملاحظات

طريقة الإستماع هي طريقة تستخدم للإستماع إلى استخدام اللغة. مصطلح الإستماع في هذه الحالة لا يستمع فقط ولكن يشمل استخدام اللغة المنطوقة والمكتوبة.^{٢٥} تستخدم طريقة الإستماع في هذه الدراسة تقنية متقدمة تعرف باسم تقنية تدوين الملاحظات. تقنية تدوين الملاحظات هي تقنية تستخدم لتدوين بعض العناصر المناسبة في استخدام اللغة المكتوبة.

²⁴ Haris Herdiansyah, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. 143.

²⁵ Djago Tarigan. *Menyimak sebagai Suatu Pengantar Keterampilan Berbahasa*. (Bandung: Angkasa. 1994)

د. طريقة تحليل البيانات

تحليل البحث هو عملية ترتيب البيانات وتنظيم حالة من التصميم والنوع و وحدة الأساسية. طريقة تحليل البيانات من هذا البحث هي تحليل مضموم الكتب (Content Analysis) بإستعمال جداول. وهذا التحليل بناء على المصدر تمهدى والمصدر الثانوى. وكل بيانات تصدر من الكتب التي تتعلق بسيميائية.

وطريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة فرديناند دي سوسور. يعتمد هذا على وجهة نظر سوسور بأن أحد عناصر العلامت هو الدلالات (signifier) و المدلول (signified). في هذه الدراسة، اتخذ الباحثة

الخطوات التالية :

١. الإستماع إلى أغنية شيرين عبد الوهاب "بكلمه منك". لفهم كلمات الغناء من خلال متابعة قصة الكلمات بطريقة مركزة. تقسيم الكلمات الغناء بأكملها إلى عدة بيت شعر.

٢. تقسيم كلمات الغناء بأكملها إلى عدة مقاطع لتلاحظ العلامات التي يستخدمها مؤلف الغناء في نقل الرسالة إلى موضوع البحث. يتم ذلك من خلال تفسير الرموز التي تمثل الرسالة التي يريد كاتب الأغنية نقلها.

٣. تحليل كلمات الغناء باستخدام نظرية السيميائية سوسور من خلال حدد

الدلالات (signifierr) و المدلول (signifierd).

٤. تحدد المعنى من الغناء.

٥. الخطوة الأخيرة هي استخلاص النتائج من التحليل.

هـ. تصديق البيانات

لتحديد تصديق البيانات، محتاج على أسلوب التفتيش فيها. و تنفيذه

على أساس عدد من المعايير المحددة. هناك أربعة معايير مستخدمة : درجة

الثقة أو المصدقية (Credibility)، وقابلية النقل (Transferability)،

والإعتمادية (Dependability) واليقين أو القابلية

للتأكيد (Confirmability).

إستخدمت الباحثة معيير قابلية النقل (Transferability) في هذا

البحث لأن بحثت الباحثة في الأحداث التجريبية وتجمعها حول تشابه

السياقات. لذلك، كانت الباحثة مسؤولا عن توفير بيانات وصفية كافية في

إستنتاج معيير قابلية النقل. وتستخدم الباحثة دراسة تحليلية سيميائية لفرديناند

دي سوسور.

ثم تستخدم الباحثة معيار قابلية النقل (*Transferability*) في هذا البحث بطريقة التثليث (*triangulasi*)، لأنه لا يهدف إلى الوصول الحقيقة فقط، ولكنه يفضل على فعالية العملية و النتائج.



الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

يتكون هذا القسم من مناقشة لنتائج الدراسة بناء على صياغة المشكلة التي طرحتها الباحثة في الفصل الأول. كما يحتوي هذا القسم على سيرة ذاتية للمطرب شيرين عبد الوهاب، معني الحب في أغنية " بكلمه منك " لشيرين عبد الوهاب بحسب السيميائية. وكشف فرديناند دي سوسور عن رد المستمع بعد الاستمراء إلى أغنية " بكلمه منك " لشيرين عبد الوهاب.

أ. السيرة الذاتية لشيرين عبد الوهاب

شيرين سيد محمد عبد الوهاب أو ما نعرفها غالبا باسم شيرين عبد الوهاب هي مغنية مصرية موهوبة. ولدت في ٨ أكتوبر ١٩٨٠ في القاهرة بمصر. الاسم الموجود فيه يعني صوت النهر بالفارسية . ولدت في عائلة من الطبقة المتوسطة ، كان والده سيد عبد الوهاب يعمل في الديكور ، ووالدته ربة منزل. شيرين لديها شقيقان ، أخ وأخت.^{٢٦}

عندما كانت طفلة ، تم اكتشاف موهبة شيرين الصوتية لأول مرة من قبل مدرس الموسيقى في المدرسة. في سن التاسعة ، أقنع أستاذه والدته أن تأخذها إلى دار الأوبرا المصرية لمقابلة سليم سحاب ، قائد الموسيقى الكلاسيكية المصرية

من هي شيرين عبد الوهاب <https://www.arageek.com/bio/sherine-abdel-wahab> 26

الشهير. غنت أمامه ، وكان يجب صوتها حقًا. من سن التاسعة إلى الثانية عشرة ، غنى كعضو في الجوقة بدار الأوبرا المصرية ، ثم أتاحت له فرصة الأداء كعازف منفرد بنجاح كبير.

واصلت الغناء في دار الأوبرا المصرية أثناء بحثها عن منتج موسيقي لبدء مسيرتها المهنية. في سن ١٨ ، تعرفت على نصر محروس ، صانع النجوم والمخرج والمنتج الموسيقي البارز. أحب صوته وقرر التعاون معه من خلال شركة Free Music ، حيث التقى بتامر حسني ، ثم المواهب الناشئة التي تبحث عن فرص أيضًا. قرر نصر محروس طرح ألبوم مشترك بين تامر حسني وشيرين يضم أغنية دويتو تجمعهما معا. صدر الألبوم في سبتمبر ٢٠٠٢ ، تحت عنوان Free Mix 3 تامر وشيرين وحقق نجاحًا كبيرًا في جميع أنحاء الوطن العربي. باع الألبوم أكثر من ٢٠ مليون نسخة في جميع أنحاء العالم العربي. حققت شيرين نجاحات كبيرة خلال مسيرتها المهنية، حيث أطلقت العديد من الأغنية والألبومات التي لاقت ترحابًا من قبل جمهورها. فضلًا عن ذلك، شاركت شيرين في التمثيل بأفلام ومسلسلات مصرية معروفة، وكان لشيرين تعاون غنائي ناجح مع عدد من الفنانين العرب. كما حصلت على العديد من الجوائز والتكريمات لإسهاماتها وإبداعاتها في صناعة الموسيقى.

وفيما يخص حياتها الشخصية، فقد تزوجت شيرين ثلاث مرات وأنجبت طفلتين. تزوجت من الموزع الموسيقي “مُحَمَّد مصطفى” عام ٢٠٠٧ ورزقت

بطفلتها الأولى “مريم” في عام ٢٠٠٨. وفي ٢٠١٠ وضعت شيرين طفلتها الثانية وأسمتها “هنا”. وبعد خمسة أعوام من زواجها بـ “محمد مصطفى” انفصلت عنه. أما من حيث ديانة شيرين عبد الوهاب ومعتقداتها وطائفاتها الأصلية ، فقد ولدت لعائلة مسلمة سنية.^{٢٧}

و فما يلي إنجازات شيرين عبد الوهاب:

- ١ . تعاقدت شيرين مع شركة “فري ميوزيك” للإنتاج والتوزيع الغنائي والتي يملكها “نصر محروس”، وقامت شيرين بأداء أغنية مشتركة (دويتو) مع المطرب المصري “محمد محي”. وفي عام ٢٠٠٢، أصدرت ألبوماً مشتركاً مع المطرب المصري “تامر حسني” بعنوان “Free Music 3” والذي ساهم في شهرة تامر حسني وشيرين

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

- ٢ . كانت أغنية “آه يا ليل” هي الأغنية الفردية الأولى التي نُطِّلقها

شيرين، وقد حققت هذه الأغنية نجاحاً واسعاً وزادت من شهرة

شيرين، وتنازلت بعدها الألبومات والأغنية الفردية. ونتيجةً لبعض

الخلافاً بين شيرين وشركة “Free Music 3” تم فسخ العقد مع

الشركة، وقامت بعدها شيرين بالتعاقد مع شركة روتانا.

²⁷ Arageek.com. Archived from the original on 2018-

07-16. <https://www.arageek.com/bio/sherine-abdel-wahab> .

٣ . من أشهر الألبومات التي عملت شيرين على إصدارها “جرح ثاني” في عام ٢٠٠٣، وألبوم “لازم أعيش” في عام ٢٠٠٥، وألبوم “بظمنك” في عام ٢٠٠٨، وألبوم “أنا كثير” في عام ٢٠١٤. وقد أطلقت لاحقاً العديد من الأغنية الفردية المتميزة وأشهرها “صبري قليل”، و”ما بتفرحش”، و”مفيش مرة”، و”لازم أعيش”، و”كتر خيرى”، و”ما تعتررش”، بالإضافة إلى أغنية “كلي ملكك”.

٤ . في عام ٢٠٠٣ قامت بالتمثيل في فيلم سينمائي مصري مع الممثل المصري “أحمد حلمي”، كما أنها قامت بالتمثيل في مسلسل مصري اسمه “طريقي” وذلك في عام ٢٠١٥ وقد كان هذا المسلسل من بطولة شيرين والفنانة المصرية “سوسن بدر” والممثل السوري “باسل حياط”. انضمت شيرين عبد الوهاب الى لجنة تحكيم برنامج “The Voice” على قناة MBC مع كاظم الساهر وعاصي الحلاني وصابر الرباعي.

٥ . قدمت شيرين البرنامج الغنائي المتنوع “شيرى ستديو” على قناة “دي أم سي” المصرية واستضافت فيه وجوهاً معروفة في الغناء والتمثيل، وقد انطلق هذا البرنامج في بداية عام ٢٠١٧.

٦ . ساهمت بغناء عدة شارات لمسلسلات وأفلام عربية، ففي عام ٢٠٠٦ قامت بأداء أغنية “كثير بنعشق” وكانت هذه الأغنية لفيلم “عن العشق والهوى”، وأغنية “المرايا” لفيلم “آسف على الإزعاج”، وأغنية “مشاعر” لمسلسل “حكاية حياة”، كما أنها غنّت لشارة مسلسل “طريقي” ومسلسل “حلاوة الدنيا”.

٧ . أعلنت شيرين في شهر شباط ٢٠١٦ اعتزالها للفن مما أثار ضجة إعلامية كبيرة، ثم ما لبثت شيرين بعد أيام قليلة أن أصدرت تسجيلاً صوتياً أعلنت فيه الرجوع عن قرارها، وأوضحت في ذات التسجيل أن قرارها بالعودة للفن كان احتراماً لجمهورها ولعدد كبير

من الفنانين.

٨ . في عام ٢٠٢٠ أصدرت أغنية سينغل بعنوان “مش قد الهوى”. وفي عام ٢٠٢١ أصدرت ألبوم يضم عدد من الأغنية منها “هي الدنيا”، و”روح إنسان” وضمّت تتر مسلسل لحم غزال.

٩ . في رصيدها عدد كبير من الجوائز والتكريمات فقد حازت على ٥ تكريمات من موريكس دور كأفضل مطربة عربية عام ٢٠١١، ٢٠١٢، ٢٠١٤، ٢٠١٧، ٢٠١٨.

١٠ . حصلت على العديد من جوائز الميما ميوزيك أورد كأفضل فنانة عربية وعن أفضل ألبوم وأفضل كليب “كلي ملكك” عام ٢٠١٥.

١١ . وحصلت على ٣ جوائز من مجلة ديرجيسست كأفضل فنانة عربية وأفضل كليب “كلي ملكك” وأفضل ألبوم غنائي “أنا كثير” في ٢٠١٤.

١٢ . في عام ٢٠١٦ حصلت على أفضل مطربة عربية في مهرجان بياف. كما حصلت على لقب سفيرة النوايا الحسنة عام ٢٠١٦. في عام ٢٠١٨.

١٣ . وقد حاز ألبوم “نساي” على جائزتين من مهرجان ديرجيسست

واحتل الألبوم قائمة أفضل الألبومات أبل ميوزيك.^{٢٨}
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 KIAI HAJJACHMAD SIDDIQ
 J E M B E R

²⁸ السيرة الذاتية لشيرين عبد الوهاب الموقع الرسمي لقناة العربية نسخة ١١ أبريل ٢٠١٨. [صور واي باك مشين](#).

وفيديو.. زفاف المطربة شيرين على حسام حبيب بالقاهرة

ب. الأغنية " بكلمه منك "

الأغنية التي يجري البحث فيها هي اغنية من مغنية مصرية إسمها شيرين عبد الوهاب بعنوان " بكلمه منك ". يهتم الباحثة بتفسير وفهم الأغنية ككل ومعرفة المعنى الحقيقي في الأغنية ، لأنه في الأغنية معاني خفية يجب تفشيرها بحيث يمكن للجمهور فهم الرسالة جيداً.

تحدث هذه الأغنية عن مشاعر التي تحمل شوقاً عميقاً جداً لعشيقه حتى يصف مشاعر القلق والارتباك والقلق والشوق الذي لا يمكن إيقافه. تبدأ أغنية " بكلمه منك " بإيقاعات الغيتار الصوتي والبيانو. رحب بمرافقة الكمان مضيفاً الى دراما الاغنية. يتم التعبير عن جو الخسارة العميقة في الترتيبات الموسيقية العاطفية. تم إصدار هذه الأغنية في ١٠ مايو ٢٠١٤ وانتشرت مؤخراً بسبب هذه الأغنية بجو مفرح للغاية ، حتى يتمكن القارئ أخيراً من الذوبان في حزن.

وفيما يلي كلمات أغنية " بكلمه منك " لشيرين عبد الوهاب :

بكلّمه منك

لشيرين عبد الوهاب

...

بكلّمه منك

تنسيني اللي عدى أوام
تخليني أحس بقيمة الأيام
تطمني سنين قدام

...

بكلّمه منك

توريني اللي مش شايفاه
تريخني من الهم اللي أنا شايلاه
تعيشني اللي مش عايشاه

...

كان فين

هواك من بدري يا حبيبي وكل ده فين
أنا من قبلك أنا عايشه مع العايشين
آه بكلم نفسي من الوحده بقالي سنين

...

وأنا في ضيقتي مكنتش عارفه أشكي لمين
آه أشكي لمين

وطول وقتي وأنا بعمل حساب بعدين
ودلوقتي عرفت أبدأ حياتي منين

...

بكلّمه منك

عرفت دنيا معرفهاش

عشان خاطرک بحب حاجات محبتهاش ولو تندهلي مستناش

...

بكلّمه منك

لاقيت كل اللي مش لاقياه

ولو في حد زعلني أنا مسمحاه

ولو في جرح أنا هنساه

...

كان فين

هواك من بدري يا حبيبي وكل ده فين

آه يا حبيبي

أنا من قبلك أنا عايشه مع العايشين

بكلّم نفسي من الوحده بقالي سنين

...

وأنا في ضيقتي مكنتش عارفه أشكى لمين

آه أشكي لمين

وطول وقتي وأنا بعمل حساب بعدين

ودلوقتي عرفت أبدأ حياتي فين

...

كان فين كان فين

هواك من بدري يا حبيبي وكل ده فين

دنا من قبلك أنا عايشه مع العايشين

بكلّم نفسي من الوحده بقالي سنين
وأنا في ضيقتي مكنتش عارفه أشكي لمين

...



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

١. الدال (signifier) و المدلول (signified) في أغنية " بكلمه منك "

قامت الباحثة بتحليل كلمات أغنية " بكلمه منك " باستخدام التحليل السيميائية لفرديناند دي سوسور. السيميائية علي منهج فرديناند دي سوسور هي المبدأ القائل بأن اللغة هي نظام إشارة يتكون من جزأين ، هما الدال والمدلول.^{٢٩} الدال وهو الصوت أو الحرف المكتوب أي هو صورة صوتية، وهي تلك الملفوظات المنطوقة صوتياً. أما المدلول فيقصد به الصورة الذهنية الفكرة عن الشيء.^{٣٠} لا يمكن فصل هذين العنصرين على الإطلاق. في هذا البحث ، تم إجراء تحليل كليمة أعنية عن طريق تقسيم الأغنية بأكملها إلى عدة بيت ثم في كل بيت يتم تحليلها باستخدام نظرية سوسور.

الجزء الأول : العمل الجماعي	الدال (signified)	المدلول (signifier)
بكله منك	في المقطع الأول تصف المغنية العمل الجماعي. في ذلك	
تنسني اللي عدى أوام	المقطع مجموعة كانت تحدث في الماضي وتتمتع بكل ما	
تخليني أحس بقيمة الأيام	تم اختباره	
تطمني سنين قدام	تدور النقاط في المقطع الأول هي بداية تغيير في حياة	

²⁹ Alex Sobur. *Semiotika Komunikasi*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2003)

³⁰ علاء محمد إسماعيل، الدال والمدلول عند سوسور، (سورية ٢٠١٥) ص، ١

<p>المغنية منذ أن التقى بشخص أصبح عشيقها. يقال أن شخص "أنت" أو العاشق تبدأ بالظهور في حياة المغنية ، ففتتح بكلمة "بكلمه منك" التي يمكن أن تمنحه الثقة والشعور بالأمان ، حتى تتمكن المغنية من نسيانه الماضي المظلم ، لم تعد المغنية أيضا قلقًا بشأن عيش يومها في السنوات القادمة. لقد شعرت أنها مع وجود عشيقها ، يمكن حل كل الشكوك.</p>
--

الجزء الثاني : السعادة	
الدال (signified)	المدلول (signifier)
<p>بكلمه منك توريني اللي مش شايفاه تريخني من الهم اللي أنا شايلاه تعيشني اللي مش عايشاه</p>	<p>ثم في المقطع الثاني ، تريد المغنية أن تنقل السعادة في العالم. في هذا المقطع ، تمثل السعادة التي نعيشها معًا، وتبدو جميلة جدًا عند المرور بكل الظروف. تغيير كبير حدث في حياة المغنية عندما وقعت في الحب ، وهذا طبيعي جدًا لمن هم في مرحلة الوقوع في الحب. تصبح الحياة أكثر جمالًا وملونة. أيامها مليئة بالحماس والسعادة طوال الوقت. كل شيء يصبح جميلًا. حتى</p>

الشيء الذي كان مكروهاً ومضايقاً في البداية يمكن أن يصبح سعيداً وممتعاً لأن القلب مليء بالحب.	
--	--

الجزء الثالث : الخسارة	
المدلول (signifier)	الدال (signified)
في المقطع الثالث ، تنقل المغنية إحساساً بالخسارة. في هذا المقطع ، تمثل المغنية فقدان شخص مهم في حياتها.	كان فين هواك من بدري يا حبيبي وكل ده فين
تعتبر الخسارة من أسوأ الأشياء التي قد يتعرض إليها الشخص، فهي كثيراً ما تولد آثار سلبية عميقة على نفسية الإنسان. هذا هو نفس ما كُتِب في المقطع الثالث. بدأ كل شيء يتغير ، واستبدلت حياتها السعيدة بالحزن. يحدث هذا لأن العشيقة لم يعد في حبها. الحب الذي لطالما جعلها سعيداً ومتحمساً اختفى في مكان ما. الخسارة هي الموضوع الرئيسي لأغنية "بكلمه منك". لأن الجوقة في هذه الأغنية مليئة بكلمات الرثاء والحزن. تصف المغنية حياتها التي عادت	أنا من قبلك أنا عايشه مع العايشين آه بكلم نفسي من الوحده بقالي سنين

للظلام بعد أن يركها عشيقها. إن الشعور بالحزن طوال الوقت في حياتها السابقة يعود الآن مرة أخرى.	
---	--

الجزء الرابع : القيامة	
المدلول (signifier)	الدال (signified)
<p>في المقطع الرابع، تنقل المغنية أن هذا المقطع له معنى القيامة، النهوض من كل الشدائد بعد الحسرة.</p> <p>في نهاية المقطع الرابع، هناك جملة "ودلوقتي عرفت أبدأ حياتي منين" وهي جوهر كل المشاكل التي تحدث</p> <p>بالإضافة إلى الرسالة التي تريد المغنية إيصالها إلى المستمعين. أن الوقوع في الحب يكون مصحوبًا دائمًا بحياة الأمل. كلما زاد الحب، كلما زاد خطر الألم. في هذه المرحلة، بدأ المغني يدرك أنه لا بد من التغلب على كل الحزن. بغض النظر عن مدى حب المغني لحبيبته، فهو يدرك أن كل شيء قد انتهى ولن يحدث مرة أخرى أبدًا. كل الذكريات التي مرت معه يجب أن تغلق لأن الحياة مستمرة.</p>	<p>وأنا في ضيقتي مكنتش عارفه أشكي لمن وطول وقتي وأنا بعمل حساب بعدين ودلوقتي عرفت أبدأ حياتي منين</p>

الجزء الخامس : القبول	
المدلول (signifier)	الدال (signified)
أفضل جزء من القلب المكسور هو الاستعداد. الطريق إلى هذه المرحلة صعب للغاية. المراحل طويلة جدًا ومتعرجة، لكن كل هذا يجب أن يتم من أجل حياة يجب أن تستمر.	بكلمه منك عرفت دنيا معرفهاش عشان خاطر ك بـحب حاجات محبتهاش ولو تندلهي مستناش
وبعد استعداده، قال المؤلف أيضًا أن هذا المقطع له معنى الذكريات. المقطعان الخامس والسادس هما الصدق في شكل التعبير عن الامتنان عند مقابلة حبيبك لأنه عاش حياة سعيدة بسبب الحب الذي قدمه له حبيبه. لقد شعر بأنه محبوب للغاية لدرجة أن عالمه بدا حيًا.	

الجزء السادس : الذكريات	
المدلول (signifier)	

<p>يمكن أن تمثل هذه الآية التنقل في الحياة من خلال تذكر كل الأحداث والخير الذي شعرت به في كلمات الأغنية.</p> <p>يمكن تفسير أن هناك إشارات في هذه الدراسة، للعلاقة من المقاطع الأول والثاني والثالث والرابع والخامس والسادس بالنظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور ، يمكن للكاتب أن يمثل معنى الحب الموجود في الأغنية "بكلمه منك" التي روجت شيرين لها هي صدق تقبل الخسارة.</p> <p>جزء لا يقل أهمية من أغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب هو جملة " بكلمه منك". هذه هي Repetitive Magic Power هي طريقة لتكرار الجمل بحيث يتم تضمين القيم الموجودة فيها في العقل الباطن وتصبح شخصية تقود شخصًا ما. توجد هذه الطريقة التكرارية أيضًا في التعلم ، وهي إحدى طرق التعلم وهي التكرار بحيث يمكن تذكر ما يتم نقله أو حفظه. هذه الطريقة يستخدمها كاتب الأغنية لغرس</p>	<p>الدال (signified)</p>
--	--------------------------

<p>أو التأكيد على أن هناك العديد من القصص التي لم يتمكن من نقلها إلى الشخص ، كما أنها تؤكد أن عشيقها لم يعد معها.</p>	
	<p>بكلمه منك لاقيت كل اللي مش لاقياه ولو في حد زعلني أنا مسمحاه ولو في جرح أنا هنساه</p>

٢. معنى الحب في أغنية "بكلمه منك" علي منهج سيميائية

وبعد معرفة ٦ مشاعر التي تمثل كل بيت من أغنية "بكلمه منك"

لشيرين عبد الوهاب، وصلت الباحثة إلى أن معنى الحب في أغنية بيكلما منك

بأكملها هو الإخلاص.

وقال فخر الدين فائز أن الحب هبة وأمانة. النعمة بمعنى الله الذي

يريد أن يقع الناس في الحب. في عالم الصوفية الحب جزء من الأحوال،

والحب ليس محطة. الأحوال هي حالة الروح التي وهبها الله للإنسان.^{٣١}

³¹ Musyarrofah, Siti. *Konsep Cinta Kahlil Gibran Dan Erich Fromm*. Skripsi Bahasa dan Sastra Arab : Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang. 2023.

بالنسبة لفروم، الحب هو ما هو مطلوب للإجابة على مشاكل الوجود الإنساني. بهدف التغلب على شعور الغربة الذي يشعر به الإنسان، وأن يصبح إنساناً أكثر إنتاجية في الحياة المعيشية.

في مجرى الحياة سيكون هناك بالتأكيد لقاءات وفراق. ولهذا السبب، سيشعر الإنسان بالضيق عندما يتم التخلي عنه خلال رحلة حياته السابقة، ويتذكر دائماً ما مر به ويشعر بكل شيء معاً، ولكن فجأة عندما يتم التخلي عنه سيشعر بالثقل والحزن.

الحياة مليئة بالمفاجآت غير المتوقعة، كما هو الحال في القصة، هناك دائماً حبكة غير متوقعة، حتى خارج الحبكة الرئيسية، ونحن لسنا مستعدين لأسوأ الاحتمالات، وهو الخسارة. الخسارة يمكن أن تكون عن أي شيء، سواء كانت أشياء أو أشخاص أو ذكريات أو حتى مشاعر تكونت. هناك العديد من الأسباب التي تجعل شخص ما يشعر بالضيق، الشيء الشائع الذي يحدث هو أن ما تعلق وقريب من حياتنا ببطء لم يعد يشعر بوجوده. كثير من الناس لا يستطيعون التعامل مع مثل هذا الموقف لأنه من الصعب تحمله، هناك شعور طويل بالحزن مما يجعل بعض الناس يصابون بالاكتئاب لأنهم لا يستطيعون تحمل هذا الشعور بالحزن. لذلك، فإن الشيء الذي عليك القيام به عندما تواجه الخسارة هو أن تتركها.

الإخلاص هو أعلى قمة في الحب. توضح هذه الأغنية أن التخلي لا يعني مسح الاسم، بل قبوله بلباقة. بإخلاص ومحبة مثل النحل والزهور التي لا يمكن فصلها وتسير جنباً إلى جنب. عندما نتخلى عن شخص نحبه لنسعد مع شخص آخر ونسعد برؤية الشخص الذي نحبه سعيداً رغم أنه ليس معنا، هذا ما يسمى الحب وهذا هو معنى أعلى درجات الحب، أي التخلي، أي التخلي عن الشخص الذي نحبه لنكون سعداء. في بعض الأحيان في الحياة، علينا أن نكون قادرين على التخلي عن شخص نحبه مع شخص آخر أفضل منه. إن نسيان شخص أعطاك الكثير لتذكره والتخلي عنه هو أمر صعب للغاية. ومع ذلك، عليك أن تدرك أن هناك أشياء لا يمكن إجبارها. لذا اتركها وافتح

قلبك لتكتب قصة جديدة، لأن الحياة تستمر في النهاية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJJACHMAD SIDDIQ

٣. الرسالة المناسبة من الأغنية "بكلمه منك" لشيرين عبد الوهاب

كل أغنية يجب أن تحتوي على رسالة، وأغنية "بيكلما ميناك" بشكل عام تحكي عن الحزن الذي عاشه المغني. أغنية هدية لتذكر الذكريات الجميلة مع حبيبك. يحتوي على ٣ مراحل، وهي مرحلة الوقوع في الحب، ومرحلة الخسارة، ومرحلة الإخلاص.

سيترك الحب دائماً انطباعاً في الروح التي تُركت خلفه، لكن ألم الخسارة لن يتلاشى أبداً على الرغم من استمرار الزمن في الدوران. وبحسب أبريليا، فإن ظاهرة الخسارة هذه هي ظاهرة مؤلمة ولها تأثير منهك بالنسبة

لبعض الأشخاص، لكنها بالنسبة للبعض الآخر هي عملية نضج ذاتي لعيش الحياة بدون شريك. من المؤكد أن هذه العملية ليست سهلة وتبدو ثقيلة لأن جميع المهام التي قمت بها سابقاً مع شريكك لا بد من إكمالها والآن عليك القيام بها بنفسك.

يمكن أن تؤثر مشاعر الخسارة أو التوتر على الصحة البدنية والعقلية. وفي مجال الصحة الجسدية، يمكن أن تسبب فترة الحزن هذه ضرراً على الجهاز المناعي مثل الصداع أو الدوخة أو عسر الهضم أو آلام الصدر بسبب الحزن العميق. وترتبط هذه الحادثة أيضاً بالصحة العقلية للفرد فيمكن أن تسبب مشاكل في الذاكرة، وفقدان الشهية، وصعوبة التركيز، وصعوبة التفكير المنطقي، وزيادة القلق، والاكتئاب، والأرق بسبب استمرارهم في التخيل عن شريكهم، والغضب، والحلل الاجتماعي. يمكن أن يحدث رد الفعل هذا من فترة قصيرة جداً ومعتدلة إلى شديدة ويستمر لفترة طويلة من الزمن، حتى سنوات.

أصعب شيء في التعامل مع الحزن هو الاستعداد لحياة جديدة. لكن التخلي عن شخص تركنا هو الشيء الأكثر منطقية لبدء حياة أفضل. عندما نكون في مزاج حزين، غالباً ما ننصح بعدم الشعور بالحزن الشديد.

هناك العديد من الطرق أو المراحل لتجنب الاستمرار في الحزن. ويلخصها الباحثون في عنصرين يمكن الاستفادة منهما لتحقيق ضبط النفس الجيد، كما يلي:

١. المكونات الخارجية: البيئة، الدعم الاجتماعي من الأشخاص الأقرب إليك.

يمكن أن تؤثر البيئة على طريقة تكيف الشخص. إذا كانت البيئة المعيشية داعمة، فهناك احتمال كبير أن يتمكن الأشخاص الذين يعيشون فيها من التكيف بشكل جيد أيضًا. ومن خلال الدعم الاجتماعي من الأقارب والأشخاص المحيطين به، سيكون قادرًا على التأثير بشكل صحيح على الضحايا الحزينين حتى يكونوا متحمسين دائمًا لإعادة ترتيب حياتهم. وسيظهر التكيف الذاتي في سلوك الأفراد القادرين على قبول أنفسهم، ولديهم علاقات إيجابية مع الآخرين، ومستقلون، وقادرون على التحكم في البيئة، ولديهم أهداف في الحياة وما زالوا قادرين على تطوير أنفسهم.

٢. المكونات الداخلية: جسدية وروحية

الاستقلال هو المورد الذي يجب على الأفراد أن ينهضوا من الشدائد. ويتم ذلك من خلال العيش بأسلوب حياة إيجابي، وممارسة

الرياضة بانتظام، والتقرب من الله من خلال الأنشطة الدينية. وهذا قادر على تشجيع المشاركين على أن يكونوا قادرين على إدارة العواطف واختيار استعادة الأمل.

ومن خلال ممارسة التمارين الرياضية بانتظام، ستكون الحالة البدنية للشخص دائمًا في أفضل حالة، بحيث يكون مستعدًا لمواجهة جميع المواقف التي تتطلب التحمل البدني. ومع الامتنان، فإنهم قادرون على تعلم الدروس من كل حدث يحدث.

تخلي الشريك عن شريكك سيكون له تأثيره، خاصة على الجانب النفسي، وهو مشاعر الحزن والاكتئاب والحزن واليأس. الشيء

الوحيد الذي يمكن القيام به هو قبول رحيله بقلب مفتوح. لا تزال الحياة مستمرة، ولا يزال يتعين على الخطوات أن تكون مليئة بالمغامرة.

من المأمول أن يوفر هذا البحث

الباب الخامس

الإختتام

أ. الخلاصة

و بعد عرض البيانات و تحليلها التي تقدمت الباحثة خلاصة هذا البحث, منها :

(١) وجدت الباحثة تجد الدال والمدلول في أغنية "بكلمه منك" .

الدال في شكل نص يحتوي علي كلمات أغنية "بكلمه منك" ويتكون من ٦

مقطع. في حين أن المدلول هو المعنى الخفي الوارد في كلمات من الأغنية. المقطع

الأول بالعنوان العمل الجماعي. المقطع الثاني، السعادة. المقطع الثالث، الخسارة.

المقطع الرابع، القيامة. المقطعين الخامس والسادس، القبول والذكريات.

(٢) وجدت الباحثة المعنى الحب من أغنية "بكلمه منك" يعني

الإخلاص. عندما نسمح لشخص نحب أن يكون سعيدًا حتى وإن لم يكن معنا

،فهذا ما يسمى بالحب وهذا هو معنى أعلى مستوى من الحب هوالإخلاص.

(٣) أما الرسالة التي نقلتها الباحثة في هذه الأغنية هي المعنية

ليست فقط حول فقدان الحبيب ،ولكن عن حدوث خسائر أخرى ، يمكننا قبولها

بصدق وصبر في المرور بكل الأحداث أو التجارب التي أمامهم.

ب. الاقتراحات

بناء على هذه الدراسات ، يدرك الباحثة أن هذا البحث لا يزال لديه العديد من أوجه القصور. لذلك ، يقترح الباحثة على باحثين آخرين إجراء مزيد من البحوث حول معني الأغنية.

وذلك لأن البحث في الأغنية أمر مثير للإهتمام للغاية لمزيد من الدراسة لزيادة المعرفة باللغة ولأدب. كما يقدم الباحثة المشورة إلى مستمعي أغنية "بكلمه منك" خاصة الأشخاص الذين يعانون من الحزن بسبب الخسارة من أجل تطبيق الرسالة الواردة في كلمات أغنية "بكلمه منك" في الحياة اليومية ويمكن أن تجعلها الحب مرة أخرى في الحياة المعيشية.

أخيراً، أمل باحثاً يكون هذا البحث مفيداً لجميع الأطراف المعنية في
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
 J E M B E R
 مجال الأدب والتعليم.

قائمة المراجع

١. المصادر

مصحف القرآن الكامل (دار السنة، جاكرتا، سنة: ٢٠٠٧ م)

٢. المراجع

أ. المراجع العربية

ابن منظور. ٢٠١٨، لسان العرب، (دار المعارف، الجملد الثالث).

آسيا جريوي. ٢٠١٣. المصطلح السيميائي بني الفكر العربي والفكر الغربي،

(مجلة كلية الآداب واللغات،) جامعة محمد خضير-بسكرة، اجزائر..

داين يونبارتي فوسفيتاساري. (٢٠٢٠) مقال : تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهر

زين " هو القرآن " و "جنة" (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي
 سوسور)، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
 J E M B E R

شاويش، مصطفى نجيب. ٢٠٠٧. إدارة الموارد البشرية، دار الشروق، الطبعة

الألى: عمان.

ب. المراجع الأجنبية

- Abdul Majid.** *Perencanaan. Pembelajaran Mengembangkan Standart Kompetensi Guru.* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2007)
- Alex Sobur.** *Semiotika Komunikasi.* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2003)
- Alfian Rokhmansyah.** *Studi dan Pengkajian Sastra; Perkenanlan Awal Terhadap Ilmu Sastra,* (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2014), Hal. 93, Cet. 1
- Art van zoest.** *Semiotika: tentang Tanda, Cara Kerjanya, dan Apa yang Kita Lakukan dengannya.* (Jakarta: Yayasan Sumber Agung, 1993)
- Djago Tarigan.** *Menyimak sebagai Suatu Pengantar Keterampilan Berbahasa.* (Bandung: Angkasa. 1994)
- Ferdinand de Saussure,** Pengantar Linguistik Umum, hlm. 82-83.
- Ferdinand de Saussure.** *Cours De Linguistique Generale,* Pengantar Linguistik Umum, terj. Rahayu S. Hidayat, (Yogyakarta: Gadjah Mada Univversity Press, 1996),
- Ferdinand de Saussure.** *Course de Linguistique General.* (Paris: Payot. 1973)
- Gibran Kahlil.** *Surat-Surat Cinta Kahlil Gibran.* (Yogyakarta : Millenial Reader, 2020)
- Haris Herdiansyah,** *Metodologi Penelitian Kualitatif.*
- Hendrick, S & Hendrick, C.** *Liking, loving & relating (2nd ed).* (California: Brooks/ ColePublishing Company Pacific Grove, 1992)
- Kinayati Djojuroto.** *Analisis Teks Sastra dan gajarannya,* (Yogyakarta: Penerbit Pustaka. 2006)
- Mansoer Pateda,** *Semantik Leksikal ,* (Jakarta: Rineka Cipta, 1996), Hal. 28, Cet. 1, Edisi Kedua
- Muhaya, Allan,** *Musik Dalam Bahasa,* Grasindo 2003.
- Nawiroh Vera.** *Semiotika dalam Riset Komunikasi.* Bogor : Ghalia Indonesia. 2014.

- Nawiroh Vera.** *Semiotika dalam Riset Komunikasi*. Bogor : Ghalia Indonesia, 2014
- Rh. Widada.** *Saussure untuk sastra ; sebuah metode kritik sastra struktural*. (Yogyakarta & Bandung : Jalasutra, 2009), Hal. 62, Cet. 1.
- Rachmat Djoko Pradopo.** *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, Dan Penerapannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1995), 119, Cet. 1.
- Rubin, Zick.** *Measurement of romantic love*. Journal of Personality and Social Psychology, 1970.
- Siti Musyarrofah,** *Konsep Cinta Kahlil Gibran Dan Erich Fromm*. Skripsi Bahasa dan Sastra Arab : Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang, 2023.
- Sternberg, Robert J.** *Psikologi Kognitif Edisi Keempat, (judul asli: Cognitive Psychology, Love Edition)*, terj. Yudi Santoso, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2008)
- Sugiyono.** *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. (Bandung, 2008)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ج. المراجع الإنترنت

Arageek.com. *من هي شيرين عبد الوهاب اليوم السابع*. Archived from the original on 2018-07-16.

<https://www.arageek.com/bio/sherine-abdel-wahab> . Di akses tanggal 02 agustus 2023..

<https://bimbinganislam.com/cinta-dan-benci-yang-mendalam/> Di akses tanggal 28 Desember 2023

السيرة الذاتية لشيرين عبد الوهاب الموقع الرسمي لقناة العربية واي باك مشين.

نسخة ١١ أبريل ٢٠١٨. [صور وفيديو.. زفاف المطربة شيرين على](#)

[حسام حبيب بالقاهرة.](#) Di akses tanggal 02 agustus 2023.

Kemendikbud.go.id. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Kelima.*

<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/cinta>. Di akses tanggal 02 agustus 2023.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

إقرار الطالبة

أقرار أنا الطالبة :

الإسم الكامل : ديندا أريزا هريئة

رقم التسجيل : U٢٠١٨٣٠٤٩

العنوان : معني الحب في أغنية "بكلمه منك" لشهيرين عبد الوهاب (دراسة

تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور)

أعلن ذلك رسميا بأن هذا البحث بالموضوع معني الحب في أغنية "بكلمه

منك" لشهيرين عبد الوهاب (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور) كنت

وحضرتة بنفسني وأضفت مع الإقتراحات والنصائح من المشرف هذا البحث يعني الأستاذ

الدكتور عبد الرشيد مناجي. الماجستير

جمبر، ديسمبر، ٢٠٢٢

الباحثة



ديندا أريزا هريئة

U٢٠١٨٣٠٤٩

توجمة الباحثة



: ديلدا أريزا هريئة

الإسم

: U٢٠١٨٣٠٤٩

رقم التسجيل

: بانجوانجي، ١٥ أغسطس ٢٠٠٠

تاريخ الميلاد

: ٠٨٥٧٣٠٧٢٥٠٢٤

رقم الهاتف

: تونغونغ، سمفو، بانجوانجي

العنوان

: اللغة العربية وأدبها

الشعبة

:

السيرة التربوية

١. المدرسة الابتدائية مجدية ٢ سمفو للسنة ٢٠٠٦-٢٠١٢

٢. المدرسة الثانوية الكوثر للسنة ٢٠١٥-٢٠١٣

٣. المدرسة العالية العمرة دار السلام للسنة ٢٠١٦-٢٠١٨

٤. جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمر للسنة

٢٠١٨-٢٠٢٣